

Muziek Maken

Music & Instruments · lyric sheets + word cards for 4 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

- | | | |
|----------------------------|----------------------|------------------------|
| 1. De Instrumenten | The Instruments | lyrics + 11 word cards |
| 2. De Keukenband | The Kitchen Band | lyrics + 11 word cards |
| 3. Het Dierenorkest | The Animal Orchestra | lyrics + 11 word cards |
| 4. De Stopdans | Freeze Dance | lyrics + 10 word cards |

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Dutch

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:

[languagewithsongs.com/learn/dutch](https://www.languagewithsongs.com/learn/dutch)

De Instrumenten

"The Instruments" • sing it, then read what it means

SING

WHAT IT MEANS

Ready, luister!

Luister! Listen!

Wat is dat?

What is that?

What is it?

Wat is het?

Drum!

Trommel!

De trommel! Boom, boom!

The drum! Boom, boom!

What is it?

Wat is het?

Wat is dat?

What is that?

Guitar!

Gitaar!

De gitaar! Strum, strum!

The guitar! Strum, strum!

Ik speel op de trommel!

I play the drum!

I play the drum!

Ik speel op de trommel!

Piano!

De piano! Plink, plonk!

The piano! Plink, plonk!

Listen to the piano!

Luister naar de piano!

Luister naar de piano!

Listen to the piano!

Violin!

Viool!

De viool! La-la!

The violin! La-la!

I hear the violin!

Ik hoor de viool!

Ik hoor de viool!

I hear the violin!

Listen! Luister!

What is it? Wat is dat?

Play it, play it!

Speel maar, speel maar!

Speel maar, speel maar!

Play away, play away!

Drum, guitar, piano, violin!

Trommel, gitaar, piano, viool!

Trommel, gitaar, piano, viool!

Drum, guitar, piano, violin!

We play together—speel maar mee!

De Instrumenten

SING

WHAT IT MEANS

Trumpet!

Trompet!

De trompet! Toot, toot!

The trumpet! Toot, toot!

What do you hear?

Wat hoor je?

Wat hoor je?

What do you hear?

Flute!

Fluit!

De fluit! Whoo, whoo!

The flute! Whoo, whoo!

I hear the flute!

Ik hoor de fluit!

Ik hoor de fluit!

I hear the flute!

Xylophone!

Xylofoon!

De xylofoon! Ding, ding!

The xylophone! Ding, ding!

Listen to the xylophone!

Luister naar de xylofoon!

Luister naar de xylofoon!

Listen to the xylophone!

Tambourine!

Tamboerijn!

De tamboerijn! Shake, shake!

Can you play?

Kun jij spelen?

Kun jij spelen?

Can you play?

Yes, I can!

Ja, dat kan ik!

Ja, dat kan ik!

Yes, I can!

Listen! Luister!

What is it? Wat is dat?

Play it, play it!

Speel maar, speel maar!

Speel maar, speel maar!

Play away, play away!

Trumpet, flute, xylophone, tambourine!

Trompet, fluit, xylofoon, tamboerijn!

Trompet, fluit, xylofoon, tamboerijn!

Trumpet, flute, xylophone, tambourine!

We play together—speel maar mee!

I play the guitar!

Ik speel op de gitaar!

Ik speel op de gitaar!

I play the guitar!

You play the piano!

Jij speelt piano!

De Instrumenten

SING

WHAT IT MEANS

Jij speelt piano!

You play the piano!

We hear the drum!

Wij horen de trommel!

Wij horen de trommel!

We hear the drum!

One by one, then all at once!

Een voor een, en dan tegelijk!

Een voor een, en dan tegelijk!

One by one, and then all at once!

Listen! Luister!

What is it? Wat is dat?

Play it, play it!

Speel maar, speel maar!

Speel maar, speel maar!

Play away, play away!

Trommel, gitaar, piano, viool!

Drum, guitar, piano, violin!

Drum, guitar, piano, violin!

Trommel, gitaar, piano, viool!

Trompet, fluit, xylofoon, tamboerijn!

Trumpet, flute, xylophone, tambourine!

We play together—speel maar mee!

I play the drum!

Ik speel op de trommel!

Ik speel op de trommel!

I play the drum!

Listen! Luister! Hoor ons spelen—hoera!

KEY WORDS

de trommel = drum

de gitaar = guitar

de piano = piano

de viool = violin

de trompet = trumpet

de fluit = flute

de xylofoon = xylophone

de tamboerijn = tambourine

De Instrumenten

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de trommel

drum

ENGLISH

drum

Find the Dutch word!

DUTCH

de gitaar

guitar

ENGLISH

guitar

Find the Dutch word!

DUTCH

de piano

piano

ENGLISH

piano

Find the Dutch word!

DUTCH

de viool

violin

ENGLISH

violin

Find the Dutch word!

De Instrumenten

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de trompet

trumpet

ENGLISH

trumpet

Find the Dutch word!

DUTCH

de fluit

flute

ENGLISH

flute

Find the Dutch word!

DUTCH

de xylofoon

xylophone

ENGLISH

xylophone

Find the Dutch word!

DUTCH

de tamboerijn

tambourine

ENGLISH

tambourine

Find the Dutch word!

De Instrumenten

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

luister!

listen!

ENGLISH

listen!

Find the Dutch word!

DUTCH

wat is dat?

what is it?

ENGLISH

what is it?

Find the Dutch word!

DUTCH

ik speel op de trommel

I play the drum

ENGLISH

I play the drum

Find the Dutch word!

De Keukenband

"The Kitchen Band" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Pot!	De pan!
De pan!	Pot!
Bang the pot!	Sla op de pan!
Sla erop!	Hit it!
Spoon!	De lepel!
De lepel!	The spoon!
Tap, tap!	Tik tik!
Tik tik!	Tap, tap!
Tap the spoon on the pan!	Tik met de lepel op de pan!
Tik tik, daar gaan we dan!	Tap tap, here we go!
Let's make music!	We maken muziek!
We maken muziek!	Let's make music!
Pot, de pan!	
Spoon, de lepel!	
Lid!	Het deksel!
Het deksel!	Lid!
We maken muziek, we maken muziek!	We make music, we make music!
Bang, bang!	Boem, boem!
Tik tik!	Tap, tap!
Allemaal samen—wat een vrolijk lied!	All together — what a happy song!
Jar!	De pot!
De pot!	Jar!
Shake the jar!	Schud de pot!
Schudden maar!	Shake away!
Lid!	Het deksel!
Het deksel!	Lid!
Clap the lids!	Klap de deksels!

De Keukenband

SING

WHAT IT MEANS

Klap, klap, kijk eens!

Clap, clap, look!

The rice goes rattle in the jar!

De rijst rammelt in de pot!

Schudden, schudden, hoor je haar?

Shake, shake, can you hear it?

Let's make music!

We maken muziek!

We maken muziek!

Let's make music!

Pot, de pan!

Spoon, de lepel!

Lid!

Het deksel!

Het deksel!

Lid!

We maken muziek, we maken muziek!

We make music, we make music!

Bang, bang!

Boem, boem!

Tik tik!

Tap, tap!

Allemaal samen—wat een vrolijk lied!

All together — what a happy song!

Louder!

Harder!

Harder!

Louder!

Softer!

Zachter!

Zachter!

Softer!

Faster!

Sneller!

Sneller!

Faster!

Stop!

Stil!

Stil!

Stop!

Eén, twee—begin opnieuw!

One, two — start again!

Pot, de pan!

Spoon, de lepel!

Lid!

Het deksel!

Het deksel!

Lid!

We maken muziek, we maken muziek!

We make music, we make music!

Bang, bang!

Boem, boem!

De Keukenband

SING

Tik tik!

Allemaal samen—wat een vrolijk lied!

Pot, de pan!

De lepel, het deksel!

Shake the jar!

Schudden maar!

Let's make music—we maken muziek!

Allemaal samen!

Eén, twee, drie—hoera!

WHAT IT MEANS

Tap, tap!

All together — what a happy song!

The spoon, the lid!

Schud de pot!

Shake away!

All together!

One, two, three — hooray!

KEY WORDS

de pan = pot

het deksel = lid

sla erop = bang

schudden = shake

de lepel = spoon

de pot = jar

tik tik = tap

harder = louder

De Keukenband

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de pan

pot

ENGLISH

pot

Find the Dutch word!

DUTCH

de lepel

spoon

ENGLISH

spoon

Find the Dutch word!

DUTCH

het deksel

lid

ENGLISH

lid

Find the Dutch word!

DUTCH

de pot

jar

ENGLISH

jar

Find the Dutch word!

De Keukenband

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

sla erop

bang

ENGLISH

bang

Find the Dutch word!

DUTCH

tik tik

tap

ENGLISH

tap

Find the Dutch word!

DUTCH

schudden

shake

ENGLISH

shake

Find the Dutch word!

DUTCH

harder

louder

ENGLISH

louder

Find the Dutch word!

De Keukenband

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

zachter

softer

ENGLISH

softer

Find the Dutch word!

DUTCH

we maken muziek

let's make music

ENGLISH

let's make music

Find the Dutch word!

DUTCH

allemaal samen

all together

ENGLISH

all together

Find the Dutch word!

Het Dierenorkest

"The Animal Orchestra" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Wise owl taps her little stick,

De wijze uil tikt met haar stokje,

"Ready?" — "Klaar?" — the beat comes quick!

"One, two, three..." — "Eén, twee, drie..."

"Play!" — "Spelen maar!" Come sing with me!

"Orchestra!" — "Het orkest!"

In the forest, our concert is the best.

In het bos is ons concert het best.

"The elephant plays trumpet!" — "De olifant speelt trompet!"

Toot, toot, toot! Did you hear it yet?

Toet, toet, toet! Hoorde je het al?

"The cat plays violin!" — "De kat speelt viool!"

Swaying strings make a lovely roll.

Wiegende snaren klinken zo mooi.

"Trumpet!" — "Trompet!" Say it once more!

"Violin!" — "Viool!" Now play along!

"All together!" — "Allemaal samen!"

Clap your hands and call their names!

Klap in je handen en roep hun namen!

"Ready?" — "Klaar?" "Play!" — "Spelen maar!"

Sing it near and sing it far!

Zing het dichtbij en zing het ver!

"Bravo!" — "Bravo!" Take a bow —

"Een buiging!" Everybody now!

"All together!" — "Allemaal samen!"

Bravo, friends, you know the names!

Bravo, vrienden, jullie kennen de namen!

"The frog plays the drum!" — "De kikker speelt trommel!"

Boom, tap, boom! A forest rumble.

Boem, tik, boem! Het bos rommelt.

"The bird plays the flute!" — "De vogel speelt fluit!"

Tweeting notes go dancing through.

Fluitende noten dansen rond.

"The bear plays piano!" — "De beer speelt piano!"

Plink and plonk, a tune we know.

Plink en plonk, een liedje dat we kennen.

"Drum!" — "Trommel!" "Flute!" — "Fluit!"

Het Dierenorkest

SING

WHAT IT MEANS

"Piano!" — "Piano!" Sing it out!

"All together!" — "Allemaal samen!"

Clap your hands and call their names!

Klap in je handen en roep hun namen!

"Ready?" — "Klaar?" "Play!" — "Spelen maar!"

Sing it near and sing it far!

Zing het dichtbij en zing het ver!

"Bravo!" — "Bravo!" Take a bow —

"Een buiging!" Everybody now!

"All together!" — "Allemaal samen!"

Bravo, friends, you know the names!

Bravo, vrienden, jullie kennen de namen!

"Who is playing?" — "Wie speelt mee?"

The owl points: "One, two, three!"

De uil wijst: "Eén, twee, drie!"

"Can you say it?" — "Ja, dat kan!"

Dutch and English, hand in hand!

Nederlands en Engels, hand in hand!

"All together!" — "Allemaal samen!"

Clap your hands and call their names!

Klap in je handen en roep hun namen!

"Ready?" — "Klaar?" "Play!" — "Spelen maar!"

Sing it near and sing it far!

Zing het dichtbij en zing het ver!

"Bravo!" — "Bravo!" Take a bow —

"Een buiging!" Everybody now!

"All together!" — "Allemaal samen!"

Bravo, friends, the forest's famous!

Bravo, vrienden, het bos is beroemd!

The owl says, "Bravo!" — "Bravo!"

The animals take a bow — "Een buiging!"

"All together!" — "Allemaal samen!"

What a wonderful orchestra — "Het orkest!"

Het Dierenorkest

KEY WORDS

het orkest = orchestra

de kat speelt viool = the cat plays the violin

de vogel speelt fluit = the bird plays the flute

klaar? = ready?

de olifant speelt trompet = the elephant plays the trumpet

de kikker speelt trommel = the frog plays the drum

de beer speelt piano = the bear plays the piano

spelen maar! = play!

Het Dierenorkest

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

het orkest

orchestra

ENGLISH

orchestra

Find the Dutch word!

DUTCH

**de olifant
speelt trompet**

the elephant plays the trumpet

ENGLISH

**the elephant plays
the trumpet**

Find the Dutch word!

DUTCH

de kat speelt viool

the cat plays the violin

ENGLISH

the cat plays the violin

Find the Dutch word!

DUTCH

**de kikker
speelt trommel**

the frog plays the drum

ENGLISH

the frog plays the drum

Find the Dutch word!

Het Dierenorkest

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de vogel speelt fluit

the bird plays the flute

ENGLISH

the bird plays the flute

Find the Dutch word!

DUTCH

de beer speelt piano

the bear plays the piano

ENGLISH

the bear plays the piano

Find the Dutch word!

DUTCH

klaar?

ready?

ENGLISH

ready?

Find the Dutch word!

DUTCH

spelen maar!

play!

ENGLISH

play!

Find the Dutch word!

Het Dierenorkest

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

allemaal samen

all together

ENGLISH

all together

Find the Dutch word!

DUTCH

bravo

bravo

ENGLISH

bravo

Find the Dutch word!

DUTCH

een buiging

a bow

ENGLISH

a bow

Find the Dutch word!

De Stopdans

"Freeze Dance" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Ready to dance?

Klaar om te dansen?

Klaar om te dansen!

Ready to dance!

When I say freeze—

Als ik 'stop' zeg —

Dan sta je stil!

Then you stand still!

Dance!

Dansen!

Dansen!

Dance!

The music!

De muziek!

De muziek!

The music!

When the music plays, dance!

Als de muziek speelt, dans!

Als de muziek speelt, dans!

When the music plays, dance!

Move your feet!

Beweeg je voeten!

Beweeg je voeten!

Move your feet!

Clap your hands!

Klap in je handen!

Klap in je handen!

Clap your hands!

Dance fast!

Dans snel!

Dans snel!

Dance fast!

Now dance slow!

Dans langzaam!

Dans langzaam!

Now dance slow!

Spin around!

Draai rond!

Draai rond!

Spin around!

Wiggle, wiggle!

Wiebel, wiebel!

Wiebel, wiebel!

Wiggle, wiggle!

Dance, dance!

Dans, dans!

Dans, dans!

Dance, dance!

Move your feet!

Beweeg je voeten!

Beweeg je voeten!

Move your feet!

The music stops—freeze!

De muziek stopt — sta stil!

De Stopdans

SING

WHAT IT MEANS

De muziek stopt—stop!

The music stops — stop!

Like a statue!

Als een standbeeld!

Als een standbeeld!

Like a statue!

Don't move!

Niet bewegen!

Niet bewegen!

Don't move!

Don't laugh!

Niet lachen!

Niet lachen!

Don't laugh!

Ready? Dance again!

Klaar? Dans weer!

Klaar? Dans weer!

Ready? Dance again!

Fast!

Snel!

Snel!

Fast!

Slow!

Langzaam!

Langzaam!

Slow!

Turn around!

Draai rond!

Draai rond!

Turn around!

Wiggle your arms!

Wiebel met je armen!

Wiebel met je armen!

Wiggle your arms!

Touch your toes!

Raak je tenen aan!

Raak je tenen aan!

Touch your toes!

Big steps!

Grote stappen!

Grote stappen!

Big steps!

Tiny steps!

Kleine stapjes!

Kleine stapjes!

Tiny steps!

When the music stops—freeze!

Als de muziek stopt — sta stil!

Als de muziek stopt—stop!

When the music stops — stop!

Like a statue!

Als een standbeeld!

Als een standbeeld!

Like a statue!

Don't move!

Niet bewegen!

De Stopdans

SING

WHAT IT MEANS

Niet bewegen!

Don't move!

Don't laugh!

Niet lachen!

Niet lachen!

Don't laugh!

Dance, dance!

Dans, dans!

Dans, dans!

Dance, dance!

Move your feet!

Beweeg je voeten!

Beweeg je voeten!

Move your feet!

The music stops—freeze!

De muziek stopt — sta stil!

De muziek stopt—stop!

The music stops — stop!

Like a statue!

Als een standbeeld!

Als een standbeeld!

Like a statue!

Don't move!

Niet bewegen!

Niet bewegen!

Don't move!

Don't laugh!

Niet lachen!

Niet lachen!

Don't laugh!

Ready? Dance again!

Klaar? Dans weer!

Klaar? Dans weer!

Ready? Dance again!

Can you spin?

Kun jij draaien?

Kun jij draaien?

Can you spin?

Can you stop?

Kun jij stoppen?

Kun jij stoppen?

Can you stop?

Dance together!

Dans samen!

Dans samen!

Dance together!

Listen closely—

Luister goed—

Luister goed—

Listen closely—

The music stops!

De muziek stopt!

Freeze!

Sta stil!

Dance, dance!

Dans, dans!

De Stopdans

SING

WHAT IT MEANS

Dans, dans!

Dance, dance!

Move your feet!

Beweeg je voeten!

Beweeg je voeten!

Move your feet!

The music stops—freeze!

De muziek stopt — sta stil!

De muziek stopt—stop!

The music stops — stop!

Like a statue!

Als een standbeeld!

Als een standbeeld!

Like a statue!

Don't move!

Niet bewegen!

Niet bewegen!

Don't move!

Don't laugh!

Niet lachen!

Niet lachen!

Don't laugh!

One last dance!

Nog één keer dansen!

Nog één keer dansen!

One last dance!

Dance! Dansen! Freeze! Stop!

KEY WORDS

dansen! = dance!

stop! = freeze!

de muziek = the music

als de muziek stopt = when the music stops

als een standbeeld = like a statue

niet bewegen = don't move

niet lachen = don't laugh

draai rond = spin

De Stopdans

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

dansen!

dance!

ENGLISH

dance!

Find the Dutch word!

DUTCH

stop!

freeze!

ENGLISH

freeze!

Find the Dutch word!

DUTCH

de muziek

the music

ENGLISH

the music

Find the Dutch word!

DUTCH

als de muziek stopt

when the music stops

ENGLISH

when the music stops

Find the Dutch word!

De Stopdans

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

als een standbeeld

like a statue

ENGLISH

like a statue

Find the Dutch word!

DUTCH

niet bewegen

don't move

ENGLISH

don't move

Find the Dutch word!

DUTCH

niet lachen

don't laugh

ENGLISH

don't laugh

Find the Dutch word!

DUTCH

draai rond

spin

ENGLISH

spin

Find the Dutch word!

De Stopdans

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

snel

fast

ENGLISH

fast

Find the Dutch word!

DUTCH

langzaam

slow

ENGLISH

slow

Find the Dutch word!